

## EJERCICIO IV

### Misceláneas

Les ceintures de sécurité sont simples à utiliser	Los cinturones son sencillos de utilizar
Fais-moi le plaisir de répondre à cette simple question	Hazme el favor de contestar a esta simple pregunta
Ici il pleut souvent en mars	Aquí suele llover en marzo
Nous nous réunirons le vendredi, si toutefois il n'y a pas d'empêchement	Nos reuniremos los lunes siempre que no haya inconveniente
Ils donneraient tout ce qu'ils ont en échange de cela	Darían por ello todo lo que tienen
L'affaire reste à élucider	El caso queda por elucidar
Il ne comprenait toujours pas	Seguía sin comprender
Je le sais depuis huit jours	Lo sé desde hace ocho días
L'oléiculteur travaillait du lever au coucher du soleil	El olivicultor trabajaba de sol a sol
Andalous de Jaen à qui sont ces oliviers ?	¿Andaluces de Jaén de quién son estos olivos?
Ce qu'il faut entendre maintenant	Lo que hay que oír ahora
En voilà une réponse	Vaya contestación
Quelle brave fille	Qué buena chica // qué chica más buena
Mon Dieu quels beaux spectacles	Dios mío qué espectáculos tan hermosos
Sacré menteur	Maldito mentiroso
C'est un vrai démom	Está hecho un demonio
Eh! Dites-donc les gars, votre chambre est vraiment dégoûtante	Oye chicos, vuestro cuarto de dormir está hecho un asco.
Qu'est-ce que tu crois ? Tu n'est tout de même pas le pape	¿Y tú que te crees ? ¿Ni que fueras el papa?
Depuis le sol ou monté à l'échelle l'agriculteur cueille à la main les olives	Desde el suelo o subido a la escalera de mano el agricultor ordeña las aceitunas
L'effort d'investissement dans la mécanisation résout le problème du manque de main d'œuvre. Il permet aussi au moulin de presser dans la journée les olives fraîchement cueillies ce qui est un facteur essentiel pour l'obtention une excellente huile vierge.	El esfuerzo inversor en la mecanización soluciona el problema de la escasez de mano de obra. Permite a la almazara molturar en el día las aceitunas recién recolectadas lo que es un factor esencial para obtener un aceite virgen extra.